



外国人からの119番通報等に対応しています！

【119番通報及び火災・救急現場における電話通訳業務について】

越谷市に居住する外国人又は外国人観光客など、119番通報及び災害現場等において、日本語での会話が困難な外国人をサポートするため、電話による通訳者を交えた24時間対応の電話同時通訳サービスの運用を2018年4月1日から開始しました。現在、下記32言語に対応しています。

We can answer 119 calls from foreign nationals!

【Multilingual telephone interpretation service for 119 calls in the case of a fire or medical emergency.】

Starting April 1, 2018, The Koshigaya City Fire Department has implemented a 24-hour multilingual telephone interpretation service to support foreign residents and tourists in Koshigaya who have difficulty communicating in Japanese in a 119 call or a disaster situation. 32 languages are now available.

119报警电话可对应多种外语！

【有关119报警及火灾、救急现场的电话翻译业务】

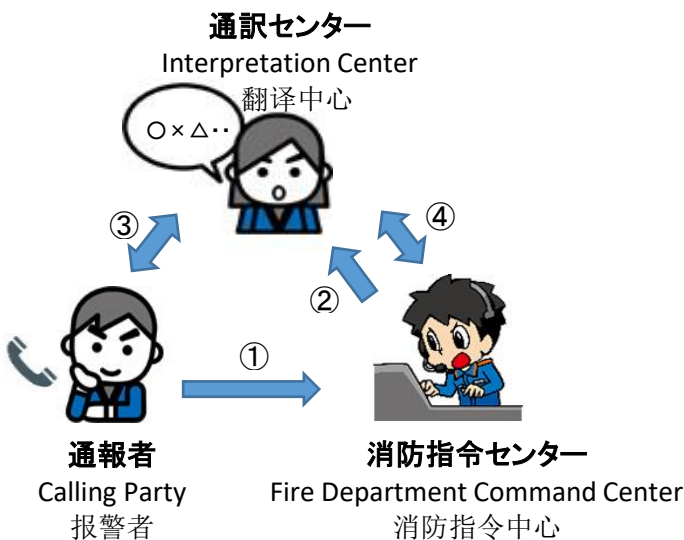
居住在越谷市的外国人或国外游客等，拨打119报警电话及身临受灾现场等时，为了帮助用日语会话比较困难的外国人，2018年4月1日开始运用电话翻译服务，24小时都可以对应。现在可对应32种外语。

対応言語 Languages Available 对应语言

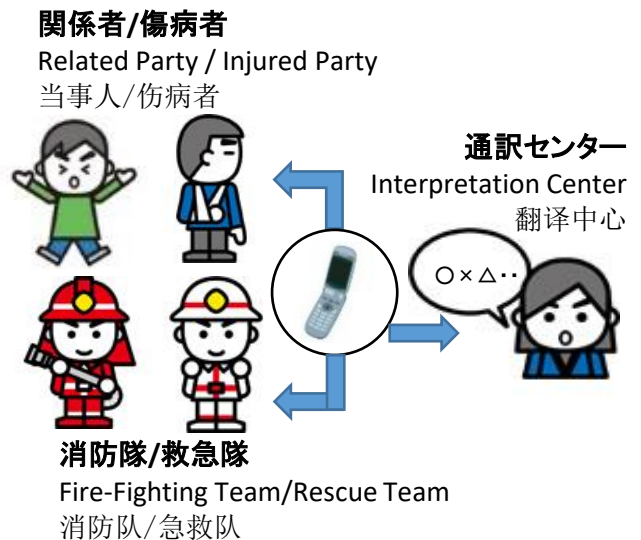
英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ポルトガル語、スペイン語、ロシア語、タイ語、ネパール語、ミャンマー語、ヒンディー語、フランス語、モンゴル語、タガログ語、インドネシア語、ペルシャ語、広東語、アラビア語、ウルドゥー語、クメール語、台湾語、ダリー語、パシュトー語、ベンガル語、ラオス語、イタリア語、ドイツ語、シンハラ語、トルコ語、タミル語、ウクライナ語、マレー語

English, Chinese, Korean, Vietnamese, Portuguese, Spanish, Russian, Thai, Nepali, Myanmar, Hindi, French, Mongolian, Tagalog, Indonesian, Persian, Cantonese, Arabic, Urdu, Khmer, Taiwanese, Dari, Pashto, Bengali, Laotian, Italian, German, Sinhala, Turkish, Tamil, Ukrainian and Malay

英语、中文、韩语、越南语、葡萄牙语、西班牙语、俄语、泰语、尼泊尔语、缅甸语、印地语、法语、蒙古语、他加禄语、印度尼西亚语、波斯语、广东语、阿拉伯语、乌尔都语、高棉语、台湾语、達利语、普什图语、孟加拉语、老挝语、意大利语、德语、僧伽罗语、土耳其语、泰米尔语、乌克兰语、马来语



119番通報(三者通話)
Emergency Call 119 (three-way calling)
119报警电话(三方通话)



災害現場(二者通話)
Fire Call (two-way calling)
灾害现场报警(两方通话)



越谷市消防局指令センター
Koshigaya City Fire Department Command Center
越谷市消防局指令中心
048-974-0101 (main number/总机)